

# LA VOZ DEL PIRINEO.

SEMANARIO DE INTERESES LOCALES, NOTICIAS Y AVISOS.

Precio de suscripcion: España, 2 pesetas trimestre. Estrangero, 3 pts. Pago anticipado.  
Se insertan anuncios y remitidos á precios convencionales.

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Imprenta de Pablo Mas  
Puigcerdá.

La Redaccion admitirá los escritos de cuantos gusten colaborar en el periódico, siempre que cumplan con su programa y mediante previa censura. No se devuelven originales.

## LA INDUSTRIA HARINERA EN CERDAÑA.

Hemos tenido el gusto de ver un periódico titulado *La industria harinera moderna* publicado en español en Viena (Austria), que se ocupa exclusivamente de granos y harinas, de la manera de moler los primeros, y la construccion de fábricas harineras para la elaboracion de las segundas.

Cerdaña el país mas atrasado para la fabricacion de la harina, deberia mirar con interés los adelantos en este ramo.

Dos muelas bordelesas para partir grano, hé aqui los molinos que tenemos; una sola escepcion honrosa hay que hacer y aún esta fábrica harinera montada hace ya algunos años, no está arreglada ni posee la maquinaria necesaria para hacer pasar al trigo por todas las operaciones debidas: tenemos indicios de que en la próxima primavera se montará otra. ¿Reunirá todas las condiciones debidas? Lo ignoramos.

¿Se conoce el resultado que daría en Cerdaña una harinera montada segun el sistema Austro-Húngaro? Vamos á decirlo.

Con los molinos que hoy funcionan en Cerdaña se obtienen por cada hectólitro de centeno, solamente 45 kilogramos de harina de todas clases, harina malísima por cierto. La riqueza del centeno permite dar 52 kilógs. de harina por hectólitro, harina en todos conceptos superior si se elabora debidamente; podría objetarse que se necesita una clase superior de centeno para obtener este resultado. No; los centenos de nuestra comarca

son muy ricos, solo falta que los propietarios no sigan la rutina de siempre y que se ocupen un poco de la limpieza de sus productos.

Consume la Cerdaña anualmente 50,000 hectólitros de centeno, de cada hectólitro se obtendrian 7 kilógs. mas de harina, lo cual da un aumento de 350.000 kilógs. y para que no se nos trate de exagerados, pondremos el precio de 30 céntimos por kilóg. lo cual arroja una suma de 105,000 pesetas.

Una fábrica que reuniera las condiciones debidas elaboraria la decima parte, resultado 10,500 pesetas mas de ganancia, lo cual permitiria vender mas barato y hacer la competencia á los demás molinos. Si se añade á esto que los molinos existentes hoy pueden moler á lo mas 36 hectólitros en un dia y que por el nuevo sistema pueden molerse hasta 180 y 200, dando mejor resultado en calidad, sacarémos de aquí las consecuencias ventajosas que obtendria el que explotara este negocio.

No hablamos aún de lo que podría hacerse con los 30,000 hectólitros que sobran satisfecho el consumo del país, y que los cosecheros tienen que vender tarde ó temprano.

Por ser poco y malo no nos ocuparemos de la molienda del trigo, los propietarios no lo cuidan como debieran y así es que se importan harinas extranjeras en toda la Cerdaña francesa y los panaderos de la española han trabajado ya este año harinas de las fábricas de Barcelona.

Los trigos de nuestro país se pagan ordinariamente 4 pesetas menos por hectólitro que los de Urgel, Aragon, Tolosa, etc., de aquí viene que la exportacion no ha podido tomar in-

cremento por mas que hayan probado los especuladores, y en Francia no quieren nuestro producto sinó á precios muy bajos.

Por primera vez Barcelona ha verificado, este año en Cerdaña, por via de ensayo una compra de 1200 hectólitros, compra que ha cesado tan pronto se ha hecho la prueba del trigo, por ser de inferior calidad y demasiado altos los precios.

Si se procuráran los cosecheros buena labor para la sementera, obtendrian una calidad superior y con una buena fabricacion, no habria necesidad de ir á buscar fuera lo que tendríamos dentro de casa.

Medítenlo bien los propietarios, muchísimas son las personas que ya no consumen pan de centeno, y si se explota la importacion de harinas, verán bajar el precio del trigo y centeno, una de las principales riquezas de esta comarca.

En confirmacion de nuestro aserto nos proponemos probar que, bien explotada, la importacion de harinas puede hacer la competencia á los trigos de Cerdaña.

Ahora que el vino cuesta tan caro, bueno será que empezemos á estudiar medios para poder prescindir de la vid, pues, segun la *Revista Popular de conocimientos útiles*, en las comarcas en que abundan las cerezas puede elaborarse una especie de vino de este fruto, con análogas operaciones como se obtiene de la uva, pudiendo mezclarse con frambuesas, zarzamoras, grosellas y otros frutos de este género, sirviendo también para el objeto racimos secos. Se separan los pedúnculos, y los frutos se estrujan, recogiendo el zumo en un tonel,

donde se remueve perfectamente el líquido, que á la temperatura de 13° á 20° no tarda en fermentar, dejándose que esta operacion continúe diez ó doce dias, y terminada se trasiega el líquido á barriles bien tapados, que deben estar en reposo lo menos un mes ántes de dar salida al vino.

## Seccion local.

*Extracto de la sesion pública celebrada por el Il. Ayuntamiento el dia 15 de Setiembre.*

Se acordó regularizar los derechos de almacenaje en el Fielato impuestos sobre cada uno de los bultos que se depositan en el mismo, determinándose lo que ha de entenderse por bulto para los efectos del impuesto, á fin de que éstos se paguen con la debida equidad.

Se acordó ceder á D. José Compte vecino de Bolvir, las segundas yerbas del monte correspondientes á este año por la cantidad de 220 pesetas y que para verificar este aprovechamiento desde primero del próximo Octubre se satisfaga el 10 p. 0/0 á la caja de la provincia.

Tambien se acordó ceder al señor Blancher de Caixans el estiércol del monte por el precio de 60 pesetas.

El Ayuntamiento nombró una comision de su seno para que examine y proponga la aprobacion ó las modificaciones que considere procedentes al padron formal para la prestacion personal de caminos en el corriente año económico.

Se dió cuenta y el Ayuntamiento quedó enterado de haberse verificado el dia 12 del actual la visita del papel sellado á la documentacion del municipio, sin que el visitador haya notado falta alguna penable por la Ley.

Se acordó encomendar al maestro de obras del Municipio la inmediata práctica de los trabajos preliminares para confeccionar el proyecto y presupuesto de la traida de aguas potables á esta villa, y para levantar el plano geométrico y de ensanche de la misma, á fin de que el arquitecto municipal pueda realizar los indicados proyectos en un término mas ó menos breve.

Se acordó revocar las fachadas exteriores de la Casa Consistorial en la

parte necesaria, y que se adquirieran diez sillones para el Municipio, conforme se consignó en el presupuesto municipal vigente.

¿Y la puerta de entrada no podria sustituirse por otra mas moderna?

¿Y los carros que continuamente obstruyen el paso de dicha puerta, no podria hacerse la entrada del Fielato por la plaza de las Monjas? Pues no nos parece natural que para subir en un salon tan rico y hasta con sillones, haya de tropezarse primero con un carro y luego ¡aquellos gases de taberna que salen por la puerta que desde la misma entrada conduce al Fielato!

Por fin tendremos correo con caballeria. Anunciada de nuevo la subasta para el 17 del corriente mes, bajo el tipo de 3500 pesetas, debiendo celebrarse simultaneamente en esta villa y Ripoll, solo se presentó postor en la última, y fué D. Pedro Ribas, conocido por *Pere de Dorria*, quien ofreció llevar el tal correo de Ripoll á Puigcerdá y vice-versa por la cantidad de 3294 pesetas.

Ha tomado ya posesion de su escuela y en breve la abrirá al público la maestra en propiedad de la escuela de niñas de esta villa, la señorita Doña Teresa Vergés.

Dados los antecedentes que tenemos de la mencionada señora, esperamos que la escuela de niñas será una verdad, contribuyéndo por una parte la profesora y por otra los padres de familia, á que no tenga que verse abandonado tan útil centro de enseñanza.

La Junta del Cementerio por fin ha dado señales de vida y ha acordado varios asuntos destinados todos á embellecer en lo posible tan fúnebre recinto.

Se acordó ceder unos tres metros cuadrados de terreno á D. Miguel Salvadó, con el fin de edificar un panteon de familia, pudiendo, los que deseén, adquirir otros terrenos destinados á dicho objeto.

Acordó tambien construir un osario comun, á fin de que no ofenda la vista la presencia de restos humanos en el interior del cementerio, á cuyo efecto los que se encontrarán al cavar

nuevas sepulturas serán depositados al referido osario.

Y por fin acordó ceder gratis el terreno que hoy ocupa la cruz central, para edificar en él el panteon dedicado á los mártires del 10 y 11 de Abril de 1873.

Terminados los trabajos de recoleccion de trigos y forrages en Cerdaña, los mercados vuelven á tomar el animoso carácter que le dán los numerosos payeses que tienen por costumbre de acudir todos los domingos en esta villa, con el objeto de hacer algun negocio y pasar mejor la fiesta.

El del domingo último fué uno de los mas concurridos que suelen celebrarse, tanto por la afluencia de gente, como por la abundancia de toda clase de víveres. Sin contar la infinidad de payesas que vendieron bien la bolalla, huevos, etc., vimos tambien algunas piezas de caza en la barra. De frutas, la mar. Ocupada militarmente la plaza por los de la rivereta, formaron una barricada que no bajaria de 120 portadoras, y que, á pesar de tenerlas bien repletas, á eso de las dos de la tarde todas quedaron vacias.

Sin embargo de tanta animacion notábase la falta del baile que al son de las *tanoras* tenia lugar durante el mercado, antes que los jóvenes de Puigcerdá adoptáran el nuevo invento de los organillos.

Lo sentimos por mas que sea un invento del siglo de las luces.

A propósito de la comision que ha nombrado el Ayuntamiento para que examine y proponga las modificaciones que considere procedentes al padron para la prestacion de caminos, nos sugiere hacer algunas reflexiones que no podemos menos de manifestar en esta propicia ocasion.

A juzgar por lo visto en los años anteriores tenemos que la prestacion personal recae sobre el pobre jornalero que cuenta con hijos que por su edad son tambien incluidos en dicho reparto, mientras que los que mas uso hacen de los caminos y los destrozan con las aguas de riego son los propietarios, quienes se les impone tan solo la cuota del jornalero y hasta se libran muchos de este pago por ser sexagenarios y no tener hijos, siendo ellos los que mas se sirven de

los caminos con acarreos que desde sus propiedades envían á todas direcciones.

Medítenlo bien los comisionados, pues no es justo que se imponga al menesteroso una contribucion impropia como hasta aquí se ha repartido, cuando caben facultades al Ayuntamiento para hacerla mas equitativa.

Ha llegado á la córte, nuestro respetable y querido amigo Don Félix Maciá y Bonaplata, diputado á córtes por este Distrito.

Un jóven brasileño ha hecho tan importantes descubrimientos relativos á la direccion de los globos, que ha salido para Paris subvencionado por su Gobierno, con objeto de hacer construir la máquina base de su sistema.

Como si no fuese bastante para la destruccion de las tardanerias la sequía que hemos experimentado en verano, en la actualidad están causando graves perjuicios á los hortelanos continuos vientos huracanados que arrebatan de los perales la poca fruta que queda en pié.

Por el ministerio de la Guerra se ha dirigido una comunicacion á los de Gracia y Justicia y Marina encareciendo la necesidad de que se recuerde á los párrocos la prohibicion que existe de que los reclutas disponibles puedan contraer matrimonio antes de contar dos años en dicha situacion, asi como los individuos de tropa que sirven en activo con licencia ilimitada antes de cumplidos los cuatro años de servicio.

Es digno de todo encómio el proceder de la Junta gestora del Collado de Tosas por las acertadas disposiciones que ha dado, á fin de haer mas fácil el tránsito por su camino carretero en la ruda estacion de invierno. Tambien se está arreglando por cuenta suya el puente de Soler.

Otras importantes mejoras se propone llevar á cabo la referida Junta para el logro de buenos caminos con que poder recorrer todos los pueblos de la Cerdaña, si alcanzan la cooperacion de los municipios, y que omitimos manifestar por ahora, toda vez que no están definitivamente resueltas, pero que si llegan á ser un hecho

tal como tenemos entendido harán la felicidad de nuestra comarca.

No dejaremos, sin embargo, de felicitar á la mencionada Junta por el interés que demuestra en bien del país, y particularmente al activo diputado Sr. Maciá, que fué el iniciador de tan importante como provechoso pensamiento.

Dice *La Lucha* de Gerona que por disposicion superior, el último lunes hizo entrega del mando al Sr. Secretario, D. Fernando de Moradillo, Gobernador civil que ha sido de esta provincia.

Y dice tambien el mismo colega: Segun nos asegura persona respetable, el nuevo Gobernador civil de esta provincia, Sr. Rodriguez Sanchez, es una persona de relevantes dotes y digna en todos conceptos del elevado cargo que le confia el Gobierno.

Le anticipamos la bienvenida.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano á nuestro amigo D. Pedro Modrego, Registrador de la propiedad de Novelda, cuyo importante cargo habia desempeñado por espacio de cinco años en esta villa, á la que demuestra no haber olvidado, por la reciente visita que con su familia le han hecho, despues de tres años de haberse ausentado de esta poblacion.

En Hanover se han descubierto recientemente manantiales abundantísimos de petróleo.

Semejante descubrimiento ha producido cierta sensacion, pues parece que Alemania no solo podrá obtener de aquellos manantiales el petroleo necesario para su consumo, sino que podrá tambien dedicarse á la exportacion de aquella materia.

El año pasado Alemania importó de Nueva-York 63,979,832 galones de petróleo refinado y 2,703,109 sin refinar.

La consecuencia inmediata del descubrimiento de los manantiales en Hanover será arrebatarse á los Estados Unidos el monopolio del comercio de petróleo.

La *Biblioteca Enciclopédica popular ilustrada* que publica el Sr. Estrada, y que tanta aceptacion viene teniendo desde su origen, acaba de dar á luz

el tomo 42, titulado *Manual de Geologia aplicada á la agricultura y á las artes industriales*. Su autor es el Ingeniero Jefe del Cuerpo de Montes, profesor de la Escuela especial del ramo. En dicha obra se tratan con claridad y sencillez los numerosos é interesantes estudios que abraza una ciencia tan vasta y de tan generales aplicaciones, por lo cual es digna de eficaz recomendacion. La competencia de su autor la recomienda desde luego por si sola.

Se suscribe en la Administracion, calle del Dr. Fourquét, 7, Madrid. Cada volumen cuesta por suscripcion 4 reales y 6 si se toma suelto.

**AFECCIONES METEOROLOGICAS DE LA SEMANA.**

Dias	Termómetro de R.		Atmósfera y observaciones nota	
	6 h. m.	10 h. n.	2 h. t.	10 h. n.
17	12'5	16'3	Serenó.	Celajes.
18	13'5	14'5	Celajes.	Nubes.
19	12'3	13	Serenó.	Alg.nube.
20	11'5	13	Nubes.	Nubes.
21	12	7'5	Ha llovido	Ha llovido
22	6'7	7'4	Nubes.	Alg.nube
23	7	10	Nubes.	Nublado.

Aunque no ha abundado la lluvia en esta semana, son bastantes las nubes para mantener la temperatura algo fria.

**EL ZARAGOZANO EN 1882.**

Calendario arreglado al Santoral y Meridiano de Cataluña, por

**D. JOAQUIN YAGÜE,**

hijo y colaborador del conocido antiguo Zaragozano, que desde 1876 viene publicándolo y es hoy único y verdadero Zaragozano.

*Revisado por la Autoridad eclesiástica*

Los pedidos á Salvador Manero, Lauria, 82, Barcelona.

**BAÑOS DE LAS ESCALDAS.**

Francia, cerca Puigcerdá, Cerdaña.

Aguas sulfurosas y alcalinas, Baños, Pulverisaciones y Chorros de todas clases.

D. Buenaventura Carbonell Director de este reputado y conocido establecimiento ofrece al público los precios siguientes:

- Mesa redonda..... 5 pesetas diarias.
- Restaurant..... 6 id. id.
- Mesa segunda.... 3 id. id.
- Habitacion de 1 y 2 id. id.
- Baños ó chorros con ropa 1 id. id.
- Coches diarios de Puigcerdá á las Escaldas.
- Coches de paseo y de viage. Precios módicos.

# COMPANIA GENERAL DE TRANSPORTES

EN COMBINACION CON LOS FERRO-CARRILES.

Bernardo Marquet (a) GUIXA y Francisco BALART (menor).

PUIGCERDÁ: PLAZA MAYOR, N.º 19.

Agencias: — En Ripoll, Trinidad 14. — Vich, calle Nueva 72. —

Barcelona, Ciegos S. Cucufate, 5 y Tantarantana, 23.

Corresponsales: En Figueras. Gerona. Olot. Manresa. Seo de Urgel.

Lérida. Tarragona. Zaragoza. Valencia. Madrid. Pamplona. Alicante,

y demás puntos de la Península.

PILDORAS DE LOURDES.



## PURGANTES.

ANTI-BILIOSAS, DEPURATIVAS  
De accion fácil y segura, toleradas por los estómagos más delicados.

Se venden á 6 reales caja en las principales farmacias.  
Déposito Dr. Morales, Carretas 39 Madrid.

# ¡FUMADORES! PAPEL CABRINETT.

## FUMADORES! PEDID

Este papel es el mas puro, fino, compacto y mas agradable que hoy se conoce, elaborado solo de hilo. Lo recomendamos á los fumadores por ser de fibra vegetal y elaborado sin cloruro ni ninguna materia nociva, lo que hace no altere el sabor



## PAPEL CABRINETT.

del tabaco y prevenga las irritaciones bronquiales.  
Depósito exclusivo en Puigcerdá, José Fabra, y en Barcelona: calle de S. Pablo, 1, Cereria.  
Gran Fábrica de libritos de papel de fumar.

## Agencia General de Transportes de José Vilar (a) Metus

PLAZA MAYOR 22, PUIGCERDÁ.

Servicio especial con el Ferrocarril y Minas de S. Juan las Abadesas

Agencia: Barcelona, Asahonadors, n.º 11.

« Vich, Fonda de Metus.

« Ripoll, Plaza del Mercado.

Corresponsales; en las principales poblaciones de España.

Transmision y reexpedicion con todos los Ferrocarriles de España.

## CAFÉ NERVINO MEDICINAL.



MARAVILLOSO SECRETO ARABE ESCLUSIVO DEL DOCTOR MORALES.

Cura infaliblemente los padecimientos de la cabeza incluso la jaqueca, los males del estómago, del vientre, de los nervios, y las de la infancia en general. Se vende á 12 y 20 rs. caja para 20 y 40 tazas, en las principales farmacias de Madrid y provincias.  
Doctor Morales, Carretas, 39, principal, Madrid.



## Bazar de Armeria y efectos de caza de C. Miguel Badia,

RAMBLA DE LAS FLORES, 12, — BARCELONA.

Gran surtido de armas españolas y extranjeras de todas clases y precios.

Cartuchos á 7 reales ciento infalibles para escopetas Lafaucheux y depósito general para toda España de los tan renombrados cartuchos C. L. con cazoleta metálica para escopetas aguja y lefaucheux.

A los armeros y revendedores se les harán notables descuentos.

Todas las armas son probadas y las municiones garantidas

¡Á la fonda de Europa! Los Sres. veraneadores encontrarán á todas horas un abundante y lujoso servicio de coches para ir á cualquier punto de la Cerdaña, á cargo de los Sres. Garriga y Serni. Precios módicos.

## LA PATERNAL.

Compañia de seguros contra incendios, explosiones del gas, del rayo y del vapor, autorizada debidamente por Reales órdenes y decretos en España, Francia, Italia, Vélgica, Luxemburgo, etc. establecida en París, calle Menars, n.º 4, representada en la provincia de Gerona por el Sub-director apoderado, D. Federico Burgas y Quer, domiciliado en Figueras calle de Aviñonet n.º 15, piso 2.º.

### GARANTIAS QUE OFRECE LA COMPAÑIA.

Capital social,	Pesetas,	5,700,000
Reservas,	»	3,271,675,05
Primas por recibir.	»	23,649,409,01

Total Pesetas, 32,621,054,06

Capitales asegurados en 31 Diciembre de 1880, Pts. 26,299,616,271,

Siniestros satisfechos hasta » » » 36,012,807, 84.

Agente en el Partido de Puigcerdá, Estéban Bosom y Serras, que vive en Puigcerdá, calle de la Tolerancia, núm. 13.

**HISTORIA UNIVERSAL**, escrita por Cesar Cantú, notablemente arreglada, corregida y anotada segun los historiadores, viajeros y orientistas modernos, publicada bajo la direccion literaria de D. Rafael del Castillo é ilustrada con cromo-litografias, grabados en acero y boj, mapas, etc., hechos por los mas notables artistas tanto nacionales como extranjeros.

A medio real la entrega, se suscribe en Barcelona-Gracia, establecimiento de Juan Aleu y Fugarull, editor, Sta. Teresa, 10.

## Tónico-genitales.

Célebres pildoras del especialista Dr. Morales, contra la debilidad, impotencia, espermatorrea y esterilidad. Su uso está exento de todo peligro. Se vende en las principales farmacias á 30 rls. caja, y se remiten por el correo á cambio de sellos.

Dr. Morales, Carretas 39, Madrid.

### Precios del mercado de la semana.

Trigo, á	30 pesetas la carga.
Centeno, á	20 pts. id. id.
Patatas á	9 pts.

### VENTA.

En Isobol hay para vender dos prados, un campo y una pequeña casa. Darán razon D. Luis Puig de Puigcerdá.

Se necesita un aprendiz cerrajero. Informarán en la imprenta de este periódico.

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.